

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable

Konvenut: Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 15(1)(d) tar-Regolament 1260/2001 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li, għall-finijiet tal-kalkolu tat-telf medju, għall-kategoriji kollha ta' zokkor esportati, is-somma tan-nefqa attwali għandha tiġi diviża bis-somma tal-kwantitajiet esportati, irrISPETTIVAMENT minn jekk EFFETTIVAMENT thallsux jew le rifużjonijiet għal dawn il-kwantitajiet?
- (2) Ir-Regolament 1193/2009 ⁽²⁾ huwa invalidu fid-dawl tal-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1260/2001, sa fejn jistabbilixxi taxxa fuq il-produzzjoni taz-zokkor li hija kkalkolata abbażi ta' telf medju fil-kalkolu li jinvolvi, sa fejn jikkonċerna z-zokkor esportat fil-prodotti pprocessati, multiplikazzjoni tal-ammont tal-unità tar-rifużjoni għall-esportazzjoni fir-rigward ta' dawn il-prodotti u t-total tal-kwantitajiet esportati, inklużi l-kwantitajiet esportati mingħajr għbir ta' rifużjoni, u mhux ta' diviżjoni tan-nefqa attwali magħmula bis-somma ta' kwantitajiet esportati, b'rifużjoni jew mingħajrha?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001, tad-19 ta' Ġunju 2001, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 33, p. 17).

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1193/2009, tat-3 ta' Novembru 2009, li jirrettifika r-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005, (KE) Nru 164/2007 u li jiffissa l-imposti tal-produzzjoni fis-settur taz-zokkor għas-snin tas-suq 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 (ĠU L 321, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Ġermanja) fl-14 ta' Mejju 2010 — Cathy Schulz-Delzers, Pascal Schulz vs Finanzamt Stuttgart III

(Kawża C-240/10)

(2010/C 221/29)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Baden-Württemberg.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Cathy Schulz-Delzers, Pascal Schulz

Konvenut: Finanzamt Stuttgart III

Domandi preliminari

- (1) (a) L-Artikolu 3(64) tal-liġi dwar it-taxxa fuq id-dhul (Einkommensteuergesetz, EstG), fil-verżjoni tiegħu fis-sehħ matul is-snin 2005 u 2006, huwa kompatibbli mal-moviment liberu tal-haddiema skont l-Artikolu 45, kif jinsab fil-verżjoni kkonsolidata, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, TFUE (Artikolu 39 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, KEE)?
- (b) L-Artikolu 3(64) tal-EstG, fil-verżjoni tiegħu fis-sehħ matul is-snin 2005 u 2006, jinkludi diskriminazzjoni mohbija bbażata fuq in-nazzjonalità, u pprojbta skont l-Artikolu 18 TFUE (Artikolu 12 tat-Trattat KEE)?
- (2) Jekk tinghata risposta fin-negattiv għall-ewwel domanda, l-Artikolu 3(64) tal-EstG, fil-verżjoni tiegħu fis-sehħ matul is-snin 2005 u 2006, hija kompatibbli mal-moviment liberu taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 21 TFUE (Artikolu 18 tat-Trattat KEE)?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängiger Verwaltungssenats Salzburg (l-Awstrija) fis-17 ta' Mejju 2010 — Harald Jung u Gerald Hellweger vs Magistrat der Stadt Salzburg, parti ohra: Finanzamt Salzburg-Stadt

(Kawża C-241/10)

(2010/C 221/30)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Harald Jung u Gerald Hellweger